



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2016 m. vasario 11 d.
(OR. en)

15062/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 70
JAI 979
COMIX 667

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS¹

Dalykas: 2015 m. gruodžio 3–4 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos
(TEISINGUMO IR VIDAUS REIKALAI) 3433-ias posėdis

¹ Informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymą Taryboje, apie kitus viešo svarstymo Taryboje atvejus ir viešus debatus pateikiama šio protokolo 1 papildyme.

TURINYS

Puslapis

1. Preliminarios darbotvarkės priėmimas 4

TEISINGUMAS

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

2. A punktų sąrašo patvirtinimas 4
3. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo skatinamas laisvas piliečių judėjimas supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pateikimo reikalavimus Europos Sąjungoje ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 (pirmasis svarstymas) 4
4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu (pirmasis svarstymas)..... 4
5. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo 5
6. Sutuoktinių turto teisinis režimas ir registruotos partnerystės..... 5
7. Kiti klausimai 6

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

8. A punktų sąrašo patvirtinimas 6
9. Migracijos krizė. Teisminio bendradarbiavimo ir kovos su ksenofobija aspektai 6
10. Kova su neapykanta kurstančiomis kalbomis internete..... 7
11. Veiksmingos baudžiamosios teisenos užtikrinimas skaitmeniniame amžiuje: kokie yra poreikiai? 7
12. Duomenų, susijusių su elektroniniais ryšiais, saugojimas..... 8
13. Kiti klausimai 8

VIDAUS REIKALAI

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

14. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (pirmasis svarstymas) 9
15. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europol) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo (pirmasis svarstymas) 9
16. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir gyvenimo mokslinių tyrimų, studijų, mokinių mainų, atlyginamo ir neatlyginamo stažavimosi, savanoriškos tarnybos ir dalyvavimo „Au pair“ programoje tikslais sąlygų (nauja redakcija) (pirmasis svarstymas) 9
17. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas krizinis perkėlimo mechanizmas ir iš dalies keičiamas 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai (pirmasis svarstymas) 10
18. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sudaromas ES bendras saugių kilmės šalių sąrašas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2013/32/ES dėl tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo bendros tvarkos, ir kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2013/32/ES (pirmasis svarstymas) 10
19. Kiti klausimai 10

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

20. Kova su terorizmu 11
 21. Atnaujinta ES vidaus saugumo strategija (2015–2020 m.) 11
 22. Migracija..... 12
 23. Kiti klausimai 12
- PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai..... 13

*

* *

1. **Darbotvarkės priėmimas**

14545/15 OJ/CONS 70 JAI 917 COMIX 627

Taryba priėmė pirmiau nurodytą darbotvarkę.

TEISINGUMAS

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

2. **A punktu sąrašo patvirtinimas**

14546/15 PTS A 94

Taryba priėmė dok. 14546/15 pateiktą A punktų sąrašą.

Išsami informacija apie šių punktų priėmimą pateikiama papildyme.

3. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo skatinamas laisvas piliečių judėjimas supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pateikimo reikalavimus Europos Sąjungoje ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 (pirmasis svarstymas)**

= Politinis susitarimas

14189/15 JUSTCIV 267 FREMP 262 CODEC 1530

+ ADD 1

Taryba pažymėjo, kad:

- buvo pasiektas politinis susitarimas dėl konsoliduoto reglamento projekto teksto, pateikto dok. 14189/15 ADD 1;
- tekstą peržiūrės teisininkai lingvistai;
- galutinę teksto redakciją patvirtinus teisininkams lingvistams, reglamento projektas kartu su aiškinamuoju memorandumu bus pateiktas Tarybai vieno iš būsimų posėdžių darbotvarkės A punktu.

4. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu (pirmasis svarstymas)**

= Dabartinė padėtis

14281/15 DROIPEN 149 JAI 877 GAF 51 FIN 784 CADREFIN 76 CODEC 1546

+ COR 1

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija apie naujausią padėtį, susijusią su šiuo dokumentu.

5. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo

= Dalinis bendras požiūris

14718/15 EPPO 47 EUROJUST 199 CATS 129 FIN 858 COPEN 334 GAF 53

Taryboje buvo pareikštas labai didelis pritarimas Reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo 17–20, 22, 22a, 23 ir 28a straipsniams, pateiktiems pirmininkaujančios valstybės narės dokumento prieduose. Tekstas ir kartu su juo pateiktos pastabos, kurias padarė delegacijos, negalėjusios pritarti visiems teksto aspektams, nebuvo pakeisti. Išnagrinėjus visą tekstą, minėti straipsniai bus dar kartą išnagrinėti, siekiant užtikrinti nuoseklumą. Galiausiai Taryba taip pat įvertino pažangą, padarytą dėl projekto teksto 36 straipsnio, susijusio su teismine peržiūra.

6. Sutuoktinių turto teisinis režimas ir registruotos partnerystės

a) Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų sutuoktinių turto teisinio režimo klausimais pripažinimo ir vykdymo

= Politinis susitarimas

14655/15 JUSTCIV 278

14651/15 JUSTCIV 276

+ COR 1 REV 1

14842/15 JUSTCIV 285

b) Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų, susijusių su registruotos partnerystės turtinėmis pasekmėmis, pripažinimo ir vykdymo

= Politinis susitarimas

14655/15 JUSTCIV 278

14652/15 JUSTCIV 277

14842/15 JUSTCIV 285

Taryba pažymėjo, kad:

- nebuvo pasiekta politinio susitarimo dėl pasiūlymų dėl reglamento dėl sutuoktinių turto teisinio režimo ir dėl reglamento dėl registruotos partnerystės kompromisinių tekstų, pateiktų dok. 14651/15 ir 14652/15;
- derybos pasiekė tokį etapą, kai galima konstatuoti, kad nesama vieningumo, reikalingo tam, kad būtų galima imtis reikiamų tolesnių su šiais abiem pasiūlymais susijusių veiksmų, ir kad dėl neįveikiamų sunkumų tokio vieningumo šiuo metu ir per pagrįstą laiką pasiekti neįmanoma;
- nemažai valstybių narių nurodė, kad yra pasirengusios taikyti tvirtesnio bendradarbiavimo procedūrą, numatytą Sutartyse tose srityse, kurioms taikomi šie du pasiūlymai.

Jungtinė Karalystė padarė pareiškimą; jis pateiktas papildyme (7 puslapis).

7. **Kiti klausimai**

= **Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinius pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo delegacijas apie dabartinę padėtį, susijusią su įvairiais šiuo metu nagrinėjamais teisėkūros procedūra priimamais dokumentais; išsamiau buvo informuota apie pažangą, padarytą nagrinėjant duomenų apsaugos dokumentų rinkinį.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

8. **A punktų sąrašo patvirtinimas**

14547/15 PTS A 95

Taryba priėmė dok. 14547/15 išvardytus A punktus.

1 ir 12 punktuose turėtų būti nurodyti šie dokumentai:

1 punktas: 14599/15 JAI 918 ENFOPOL 369 COTER 154 COWEB 137
11625/3/15 REV 3 JAI 623 ENFOPOL 228 COTER 118 COWEB 81
+ REV 3 COR 1

12 punktas: 14763/15 CORLX 225 CFSP/PESC 823 RELEX 985 COARM 257 MOG 112
FIN 861
+ COR 1
+ REV 1 (cs)

Pareiškimai dėl šių punktų išdėstyti priede.

9. **Migracijos krizė. Teisminio bendradarbiavimo ir kovos su ksenofobija aspektai**

= Veiksmų stebėseną

14716/15 JAI 925 CATS 127 ASIM 159 COPEN 333 FREMP 279 JAIEX 79

Taryba susipažino su dabartine padėtimi vykdant veiksmus, kurie buvo nustatyti jos spalio mėn. įvykusiame posėdyje, taip pat su Eurojusto ir Europos teisėjų mokymo tinklo pateikta ataskaita teismo bendradarbiavimo srityje vykstant migracijos krizei. Austrija padarė pareiškimą dėl bendros Europos Sąjungos prieglobsčio teisės poreikio; šis pareiškimas, atitinkantis pareiškimo vokiečių kalba originalą, pateiktas priede (15 puslapis).

10. Kova su neapykanta kurstančiomis kalbomis internete

= Bendra diskusija

Taryboje buvo diskutuota apie įvairius bendradarbiavimo kovojant su neapykanta kurstančiomis kalbomis internete aspektus ir būdus, taip pat palankiai įvertintas Komisijos nuo spalio mėn. nuveiktas darbas, visų pirma rengiant interneto forumą, kuris turėjo pradėti veikti tą pačią dieną. Buvo pabrėžta, kad, be darbo nacionaliniu lygmeniu, itin svarbu bendradarbiauti ES lygmeniu, visų pirma siekiant palaikyti ryšius su interneto paslaugų teikėjais ir tam, kad jie dalyvautų pilietinei visuomenei skirto mokymo spręsti neapykantą kurstančių kalbų problemą veikloje ir įsitrauktų į tokią veiklą, taip pat siekiant pašalinti tam tikrą turinį per atitinkamą laikotarpį. Bus išnagrinėta galimybė parengti elgesio kodeksą, siekiant padėti įvairiems suinteresuotiesiems asmenims prisiimti atsakomybę kovoje su neapykanta kurstančiomis kalbomis, kartu gerbiant pagrindines teises ir visų pirma saviraiškos laisvę. Forumas būtų tinkama struktūra šiam tikslui.

11. Veiksmingos baudžiamosios teisenos užtikrinimas skaitmeniniame amžiuje: kokie yra poreikiai?

= Dabartinė padėtis

14369/15 JAI 895 COPEN 319 DROIPEN 150 CYBER 110

Taryba patvirtino, kad būtina visapusiškai dirbti įvairiais aspektais, susijusiais su baudžiamosios teisenos sistemos poreikiais skaitmeniniame amžiuje, kaip nurodyta pirmininkaujančios valstybės narės dokumente. Buvo pabrėžta, kad ES veiksmai gali tikrai suteikti pridėtinės vertės šioje srityje. Ministrai akcentavo „vietos nebuvimo“ problemą ir poreikį peržiūrėti galiojančias jurisdikcijos taisykles šiuo atžvilgiu. Taip pat buvo atkreiptas dėmesys į poreikį optimaliai naudotis galiojančia ES *acquis* teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje ir visų pirma Europos tyrimo orderiu. Ministrai nurodė keletą kitų lygiai taip pat svarbių aspektų, pavyzdžiui, bendradarbiavimas su užsienio paslaugų teikėjais ir su JAV valdžios institucijomis, debesijos kompiuterija, e. įrodymų priimtinumas ar poreikis paspartinti savitarpio teisinės pagalbos procesą. Buvo iš esmės sutarta, kad teikiant visas būsimas iniciatyvas turėtų būti vadovaujamasi atitikties pagrindinių teisių standartams principu.

12. Duomenų, susijusių su elektroniniais ryšiais, saugojimas

= Bendra diskusija
14677/15 GENVAL 64 COPEN 330 DROIPEN 159 JAI 924

Taryba susipažino su Komisijos pareiškimu, kad ji neteiks naujo pasiūlymo po to, kai 2014 m. balandžio 8 d. Teismas priėmė sprendimą dėl Direktyvos 2006/24/EB pripažinimo negaliojančia. Dauguma valstybių narių pritarė tam, kad esama poreikio nustatyti bendrą požiūrį Sąjungos lygmeniu; be kita ko, buvo pateikta konkrečių prašymų parengti pasiūlymą dėl naujos teisinės priemonės. Tačiau kai kurios delegacijos buvo labiau linkusios palaukti Teisme dar nagrinėjamų bylų rezultatų.

13. Kiti klausimai

a) **Santykiai su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis**

- **Europos Sąjungos ir JAV TVR ministrų susitikimas (2015 m. lapkričio 13 d.)**
= Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės ataskaita apie šį susitikimą.

- **Atnaujinta transatlantinio duomenų perdavimo sistema**
= Komisijos informacija

Taryba susipažino su Komisijos informacija apie darbą, vykdomą siekiant iki 2016 m. sausio pabaigos pakeisti sprendimą dėl „saugaus uosto“, visų pirma apie pastarąją diskusiją su JAV suinteresuotaisiais subjektais.

b) **Europos Sąjungos ir Vakarų Balkanų ministrų forumas (2015 m. gruodžio 7–8 d.)** = Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie tai, kokios temos bus svarstomos šiame susitikime.

c) **Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa**

= Nyderlandų delegacijos informacija

Taryba susipažino su žodžiu pristatyta pirmininkausiančių Nyderlandų darbo programa.

VIDAUS REIKALAI

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

14. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (pirmasis svarstymas)**

= Dabartinė padėtis

14670/15 GENVAL 63 AVIATION 145 DATAPROTECT 218 ENFOPOL 372
CODEC 1608

Pirmininkaujanti valstybė narė priminė delegacijoms kompromisinį pasiūlymą, dėl kurio gruodžio 2 d. buvo susitarta su Europos Parlamentu. Po pasikeitimo nuomonėmis Taryba pritarė kompromisiniam tekstui, pateiktam dok. 14670/1/15 REV 1 + COR 1. Ministrai taip pat susitarė dėl deklaracijos dėl vidaus skrydžių įtraukimo ir dėl PNR duomenų rinkimo reikalavimo taikymo ir kitiems nei oro transporto bendrovės ekonominės veiklos vykdytojams teksto, pateikto dok. 15271/15.

15. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europolio) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo (pirmasis svarstymas)**

= Politinis susitarimas

14713/15 ENFOPOL 375 CODEC 1619 CSC 299

Taryba patvirtino reglamento dėl Europolio tekstą, dėl kurio susitarta su Europos Parlamentu; jis pateiktas dok. 14713/15.

16. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir gyvenimo mokslinių tyrimų, studijų, mokinių mainų, atlyginamo ir neatlyginamo stažavimosi, savanoriškos tarnybos ir dalyvavimo „Au pair“ programoje tikslais salygų (nauja redakcija) (pirmasis svarstymas)**

= Politinis susitarimas

14423/15 MIGR 64 RECH 283 EDUC 304 CODEC 1558 SOC 685
+ COR 1

Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl pirmiau nurodyto pasiūlymo; ji dar turi peržiūrėti teisininkai lingvistai, kad Europos Parlamentas ir Taryba galėtų oficialiai jį priimti. Europos Parlamentas ir Komisija padarė bendrą pareiškimą; jis pateiktas papildyme (9 puslapis).

17. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas krizinis perkėlimo mechanizmas ir iš dalies keičiamas 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai (pirmasis svarstymas)**²

= Dabartinė padėtis

14513/15 ASIM 157 CODEC 1578

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo apie dabartinę padėtį nagrinėjant pasiūlymą parengti ES saugių kilmės šalių sąrašą. Pirmininkaujanti valstybė narė pabrėžė, kad būtina daryti sparčią pažangą svarstant šį pasiūlymą.

18. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sudaromas ES bendras saugių kilmės šalių sąrašas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2013/32/ES dėl tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo bendros tvarkos, ir kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2013/32/ES (pirmasis svarstymas)**

= Dabartinė padėtis

Taryboje įvyko trumpa diskusija dėl pirmiau nurodyto pasiūlymo.

Po šios diskusijos pirmininkas paprašė:

- Tarybos parengiamųjų organų – toliau nagrinėti pasiūlymą
- Komisijos – paspartinti darbą, susijusį su iš dalies keičiamu Dublino reglamentu
- valstybių narių – visapusiškai dalyvauti įgyvendinant laikino perkėlimo schemas.

19. **Kiti klausimai**

= **Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinius pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie dabartinę padėtį nagrinėjant kelis pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

² Išimties tvarka dalyvaujant asocijuotosioms valstybėms.

20. Kova su terorizmu³

- = Pirmininkaujančios valstybės narės ir kovos su terorizmu koordinatoriaus informacija
14734/15 JAI 927 CFSP/PESC 819 COSI 159 COPS 364 ENFOPOL 376
COTER 155 SIRIS 91 FRONT 265 CATS 131 EDUC 315
14886/15 JAI 960 COSI 179 COTER 157 COPS 384 ENFOPOL 397
ENFOCUSTOM 138 ASIM 165 CATS 133
- = Dabartinė padėtis ir bendra diskusija įgyvendinamų veiksmų klausimu

Lapkričio 20 d. [neeiliniame] TVR tarybos posėdyje priėmus Tarybos išvadas dėl kovos su terorizmu⁴, kovos su terorizmu koordinatorius informavo ministrus apie pažangą, padarytą įgyvendinant 2015 m. vasario 12 d. Europos Vadovų Tarybos narių pareiškimą, įskaitant trumpalaikes prioritetines priemones, dėl kurių buvo susitarta 2015 m. spalio 8 d. Buvo akcentuotos trys temos: poreikis optimizuoti esamas priemones siekiant pagerinti keitimąsi informacija, dėmesys švelniosioms priemonėms / prevencijai, pavyzdžiui, RAN kompetencijos centrui ir interneto forumui, ir bendradarbiavimo su tarptautiniais partneriais svarba, be kita ko, aktyvesnis naudojimas teisingumo ir vidaus reikalų (TVR) priemonėmis ES bendradarbiaujant kovos su terorizmu srityje su Artimųjų Rytų ir Šiaurės Afrikos (MENA) regiono šalimis.

Komisija pateikė Europos saugumo darbotvarkės įgyvendinimo pažangos ataskaitą. Beveik visi kalbėję ministrai kaip vieną iš skubiausiai sprendtinų klausimų nurodė šaunamųjų ginklų problemą, taip pat poreikį geriau keistis informacija (duomenų bazių sąveikumas) ir stiprinti išorės sienų kontrolę. Pirmininkausianti valstybė narė pareiškė, kad toliau skirs daug dėmesio sutartų priemonių įgyvendinimui.

21. Atnaujinta ES vidaus saugumo strategija (2015–2020 m.)

- = Bendra diskusija dėl įgyvendinimo
14636/15 COSI 158 CATS 123 JAI 922 ENFOPOL 371 ENFOCUSTOM 122
DAPIX 225 SIRIS 89 GENVAL 62 CORDROGUE 92
DROIPEN 158 COPEN 328 FREMP 278

Taryba susipažino su dabartine padėtimi įgyvendinant atnaujintą ES vidaus saugumo strategiją (2015–2020 m.), kaip apibūdinta dok. 14636/15, ir palankiai įvertino tai, kad pirmininkausianti valstybė narė laikysis tos pačios ataskaitų teikimo metodikos.

³ Išimties tvarka dalyvaujant asocijuotosioms valstybėms.

⁴ Dok. 14406/15 + COR 1.

22. Migracija

- a) **Dabartinė padėtis**
- b) **Priemonių, kurių imtasi, įgyvendinimo stebėseną ir tolesni veiksmai**
14733/15 JAI 926 ASIM 160 FRONT 264 RELEX 980 COMIX 636
- c) **Šengeno erdvės vientisumas**
14300/15 JAI 889 SCH-EVAL 50 SCHENGEN 37 FRONT 255 COMIX 600

Taryba susipažino su Mišraus komiteto ministrų lygiu posėdyje įvykusių debatų rezultatais (dok. 15138/15 JAI 985 COMIX 678).

23. Kiti klausimai

- a) **Europos Sąjungos ir JAV TVR ministrų susitikimas (2015 m. lapkričio 13 d.)**
14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226
- b) **Europos Sąjungos ir Vakarų Balkanų ministrų forumas (2015 m. gruodžio 7–8 d.)**
- c) **Valetos aukščiausiojo lygio susitikimas (2015 m. lapkričio 11–12 d.)¹**
= Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Pirmiau nurodytais klausimais informaciją pateikė pirmininkaujanti valstybė narė ir Komisija.

- d) **Informacija apie 2015 m. gruodžio 3 d. referendumą Danijoje**
= Danijos delegacijos prašymu
14635/15 JAI 921 COPEN 327 DROIPEN 157 CYBER 112 JUSTCIV 275
ENFOPOL 370

Danijos ministras pateikė posėdžio išvakarėse įvykusio referendumo rezultatus – Danijos žmonės atmetė pasiūlymą galimybę pasirinkti nedalyvauti priimant ir taikant tam tikras priemones TVR srityje pakeisti galimybę pasirinkti dalyvauti priimant ir taikant atitinkamas priemones (panašia galimybės pasirinkti dalyvauti sąlyga naudojasi Jungtinė Karalystė ir Airija). Ministras patikino, kad Danija ir toliau glaudžiai bendradarbiaus TVR srityje.

- e) **Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa**
= Nyderlandų delegacijos informacija

Taryba susipažino su žodžiu pristatyta pirmininkausiančių Nyderlandų darbo programa.

I TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLA ITRAUKTINI PAREIŠKIMAI

**Dėl A punktu
sarašo 4 punkto:**

Sprendimo, kuriuo Europos Sąjungos interesais Austrijos Respublika įgaliojama pasirašyti ir ratifikuoti 1965 m. lapkričio 15 d. Hagos konvenciją dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo užsienyje, o Malta įgaliojama prie jos prisijungti, projektas
= Prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą

JUNGTINĖS KARALYSTĖS PAREIŠKIMAS

„Jungtinė Karalystė visiškai pritaria Austrijos ir Maltos prisijungimui prie 1965 m. Hagos konvencijos dėl teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimo (toliau – Konvencija) ir Austrijos ir Maltos vykdant jos ratifikavimui.

Jungtinė Karalystė ir toliau nesutinka su tuo, kad ES turi išimtinę išorės kompetenciją, kiek tai susiję su šiuo pasiūlytu Tarybos sprendimu. Nebuvo įrodyta, kad Konvencijos veikimas tarp ES valstybės narės ir trečiosios valstybės, kuri yra Konvencijos šalis, galėtų pakenkti vienodam ir nuosekliam lygiagrečių ES vidaus taisyklių taikymui.

Jungtinės Karalystės nuomone, Tarybos sprendimas yra nereikalingas, o Austrija ir Malta turi teisę prisijungti prie Konvencijos ir ją ratifikuoti be Europos Sąjungos įgaliojimo.

Išimtinės išorės kompetencijos klausimas daro poveikį visoms ES veiklos sritims ir daro didelį poveikį tam, kaip ES ir jos valstybės narės veikia tarptautiniu mastu. Jungtinė Karalystė palankiai vertina tai, kad darbo grupėje vyko išsamios diskusijos dėl šio pasiūlymo aspekto, ir mano, kad šios diskusijos yra labai svarbios ne tik atskiriems dokumentams, bet ir horizontaliai, siekiant užtikrinti nuoseklią ir veiksmingą tyrimo analizę ir jo taikymą.

Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, Jungtinė Karalystė pažymi, kad pagal prie Sutarčių pridėto Protokolo Nr. 21 nuostatas Jungtinė Karalystė pranešė Tarybos pirmininkui, kad ji pageidauja dalyvauti priimant šį sprendimą, ir mano, kad žodžio „dėl to“ įtraukimas į 6 konstatuojamosios dalies tekstą yra netikslus. Tai, kad Jungtinė Karalystė dalyvauja priimant Reglamentą Nr. 1393/2007 ar, žinoma, Reglamentą Nr. 1215/2012, jos nuomone, Protokolo Nr. 21 nuostatų nedaro negaliojančiomis.“

VOKIETIJOS PAREIŠKIMAS

„Vokietijos Federacinė Respublika pritaria Austrijos Respublikos pastangoms ratifikuoti 1965 m. Hagos konvenciją dėl dokumentų įteikimo, o Maltos – prisijungti prie jos, taigi tapti tos konvencijos Susitariančiosiomis Šalimis. Tačiau Vokietijos Federacinė Respublika ir toliau abejoja, ar sprendimas, kurį Taryba šiandien pateikė priimti, patenka į išimtinės Europos Sąjungos išorės kompetencijos sritį. Neaišku, kodėl būsimu Hagos konvencijos dėl dokumentų įteikimo taikymu Austrijai ir Maltai galėtų būti daromas poveikis bendroms valstybių narių tarpusavio teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose taisyklėms arba keičiama jų taikymo sritis (SESV 3 straipsnio 2 dalis).

Hagos konvencija dėl dokumentų įteikimo taikoma trečiųjų valstybių atžvilgiu. Europos Sąjungos valstybių narių tarpusavio santykiuose Reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 (Dokumentų įteikimo reglamentas) aiškiai yra viršesnis už tą konvenciją. Todėl šis sprendimas neturėtų būti naudojamas kaip modelis ir neturėtų daryti poveikio jokioms kitoms galimoms Europos Sąjungos priemonėms, skirtoms panašioms atvejams reglamentuoti, kuriose tam tikras vaidmuo galėtų tekti išimtinai Europos Sąjungos išorės kompetencijai.“

**Dėl A punktu
sarašo 9 punkto:**

**[data] Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. .../2015, kuriuo
pratęsiamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005 nustatytų laikinų
priemonių, leidžiančių nukrypti nuo 1958 m. balandžio 15 d.
Reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos
Europos ekonominėje bendrijoje, ir 1958 m. balandžio 15 d.
Reglamento Nr. 1, nustatančio Europos atominės energijos bendrijoje
vartojamas kalbas, galiojimas ir jos laipsniškai panaikinamos**

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija yra įsipareigojusi imtis visų priemonių pagal savo kompetenciją, kad būtų palaipsniui mažinama nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo sritis ir nuo 2022 m. sausio 1 d. būtų pereita prie visapusio airių kalbos režimo.

Tarybos reglamento 5 konstatuojamojoje dalyje nustatyta, kad nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo srities mažinimas turėtų būti atidžiai stebimas ir peržiūrimas atsižvelgiant į turimus vertimo pajėgumus, siekiant išvengti Sąjungos teisėkūros proceso sulėtėjimo Tarybos reglamento 2 straipsnyje nustatyta, kad bet kokia priede nurodytų terminų peržiūra turėtų būti vieningai patvirtinta Tarybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 342 straipsnį. Jeigu vieningo sprendimo pasiekti neįmanoma, nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo sritis toliau mažinama pagal galiojančias priedo nuostatas; dėl to gali sulėtėti teisėkūros procesas. Jei iš Tarybos reglamento 2 straipsnio antroje pastraipoje nurodytos ataskaitos bus matyti, kad Sąjungos institucijos neturi pakankamai pajėgumų sumažinti nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo sritį taip, kaip nustatyta to reglamento priede, Komisija siūlys Tarybai keisti priede nustatytus terminus.

Be to, Tarybos reglamento 3 straipsnyje nustatyta, kad Komisija iki 20021 m. birželio mėn. turi pateikti Tarybai ataskaitą ir joje nurodyti, ar Sąjungos institucijos turi pakankamai pajėgumų, kad būtų galima nutraukti nukrypti leidžiančios nuostatos taikymą. Jeigu iš ataskaitos bus matyti, kad Sąjungos institucijos neturi pakankamai pajėgumų, kad būtų galima nutraukti nukrypti leidžiančios nuostatos taikymą, Komisija siūlys Tarybai priimti sprendimą dėl nukrypti leidžiančios nuostatos tolesnio taikymo.“

**Dėl A punktu
sarašo 16 punkto:**

**Europos Sąjungos ir jos valstybių narių pritarimas Naujosios
Zelandijos demaršui Japonijos vyriausybei dėl banginių medžioklės
atnaujinimo Pietų vandenynė (NEWREP-A programa)**
= Patvirtinimas

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija norėtų priminti, kad bendras demaršas dėl Japonijos pagal mokslinių tyrimų programą vykdomos banginių medžioklės atspindi nusistovėjusią Sąjungos poziciją, todėl Tarybos patvirtinimas nebūtinai siekiant atlikti demaršą Sąjungos vardu.

Kaip jau yra pareiškusi anksčiau, Komisija primena, kad pagal Sutarties 3 straipsnio 1 dalies d punktą kartu su 38 straipsniu ir I priedu Europos Sąjungai tenka išskirtinė kompetencija jūrų biologinių išteklių išsaugojimo srityje, taigi ir visų gyvųjų vandens išteklių, kuriems taikoma bendra žuvininkystės politika, kaip numatyta Tarybos reglamente (ES) Nr. 1380/2013, išsaugojimo srityje. Šis bendras ES ir ES valstybių narių demaršas netrukdo ateityje vesti derybas dėl jūrų biologinių išteklių išsaugojimo ir valdymo pagal bendrą žuvininkystės politiką.“

*

* *

**Dėl B punktu
sarašo 9 punkto:**

**Migracijos krizė. Teisminio bendradarbiavimo ir kovos su ksenofobija
aspektai**
= Veiksmų stebėseną

AUSTRIJOS PAREIŠKIMAS

„Norėčiau padėkoti pirmininkaujančiai valstybei narei už šį dokumentą, kuriame visų pirma numatytas dar tvirtesnis bendradarbiavimas Europos lygmeniu. Tai tikrai teisinga ir tinkama.

Pastarajame mūsų susitikime pasakėte, kad siekiant migrantų krizės sprendimo iš esmės mums reikės daugiau Europos, ir jūs buvote visiškai teisūs. Mes kenčiame dėl mūsų europinės reglamentavimo sistemos trūkumų – ją reikia kuo skubiau pataisyti nustatant bendrą ES prieglobsčio teisę.

Savaime suprantama, kad kova su terorizmu taip pat yra iššūkis mums, teisingumo ministrams; niekas negali pagrįstai paneigti potencialaus pavojaus, kad kurie nors teroristai gali piktavališkai pasinaudoti pabėgėlių ir migrantų srautais, kurie yra nekontroliuojami arba praktiškai negalimi kontroliuoti dėl humanitarinių sumetimų ir dėl to, kad prievartinės valstybės priemonės turi būti proporcingos.

Visa, kas turi būti dabar padaryta, turime padaryti remdamiesi tvarkos ir humanitariniais principais. Griežtai taikyti teisę mums lygiai taip pat svarbu, kaip būti humaniškais, susidūrus su realia padėtimi. Neturėtų būti nekontroliuojamo ir chaotiško pabėgėlių judėjimo per Europos vidaus sienas, o su tais, kurie čia „įstrigo“, privalo būti elgiamasi humaniškai ir garbingai – nepriklausomai nuo to, ar jie turi teisę į prieglobstį.

Tuo pačiu metu privalome padaryti viską, ką galime, kad padėtume jiems jų kilmės šalyse ir pašalintume priežastis, dėl kurių jie bėga.

Tačiau jeigu Europa nori ir toliau būti vieningas laisvės, saugumo ir teisingumo regionas, ji privalo apsaugoti savo vidinę laisvę veiksmingai saugodama savo išorės sienas. Vidaus sienų panaikinimas pagal Šengeno susitarimą buvo didelis žingsnis pirmyn, be kurio nebūtume išsivertę, ir jis turi būti grindžiamas veiksminga Europos išorės sienų kontrole.

ES kritikai dažnai meta kaltinimus, kad ji ne kartą žengia antrą žingsnį nežengusi pirmojo. Galbūt taip atsitiko šį kartą, o galbūt įstrigome pusiaukelėje. Jeigu tai tiesa, privalome kuo greičiau panaikinti paliktas spragas.

Laisvė, saugumas ir teisingumas vienas nuo kito priklauso. Kol nėra veiksmingos mūsų išorės sienų kontrolės, Šengeno susitarimu užtikrintoms laisvėms gresia pavojus, kadangi jos pasiektos saugumo sąskaita. O to negalime ir neturime teisės leisti; šį klausimą turime imtis spręsti mes – teisingumo ministrai. Laisvės, kurias suteikė Šengeno susitarimas, turi būti apgintos!

Dublino reglamentas iš pat pradžių buvo sumanytas kaip galimas visos Europos prieglobsčio teisės pagrindas; jis nebuvo siejamas su nacionaliniais interesais. Jis praktiškai neveikia, bet tai nekeičia jo privalomojo pobūdžio. Jį reikės iš naujo apsvarstyti visos Europos prieglobsčio teisės tikslais.

Ši visos Europos prieglobsčio teisė turi apimti vienodas prašymų pateikimo ES administracinėms įstaigoms taisykles, vienodas priėmimo procedūras, vienodus patikros kriterijus ir, kiek įmanoma, vienodus standartus, susijusius su prieglobsčio prašytojams skirta priežiūra ir parama. Joje privalo būti numatytas tinkamas ir pragmatiškas finansinės naštos paskirstymas visoms valstybėms narėms, taip pat sprendimų ir pabėgėlių paskirstymo ES lygmeniu vykdymo užtikrinimas.

Kol tai pasieksime, turime užkirsti kelią nekontroliuojamiems pabėgėlių srautams saugumo sumetimais ir pašalinti pernelyg didelius reikalavimus, keliamus atskiroms valstybėms narėms, kad būtų apsaugotos vidinės ES laisvės.

Vėl turime į sistemą sugrąžinti tvarką ir turėtume ateityje priimti tik tuos prašymus dėl prieglobsčio, kurie pateikti ES diplomatinėms atstovybėms užsienyje arba tam tikslui ES ar tarptautinės bendruomenės įsteigtuose migrantų antplūdžio valdymo centruose. Tai būtų pats protingiausias būdas pereiti prie naujos visapusiškai veikiančios visos ES prieglobsčio teisės.

Tai yra nėra teisės į prieglobstį neigimas, o veikiau patikima atskiro asmens teisės į konstitucinį procesą garantija pagal teisingus UNHCR reikalavimus; teigiamo sprendimo atveju prašytojui gali būti išduota įvažiavimo viza. Tik tokiu būdu įmanoma pasiekti, kad prieglobsčio prašytojai nepasikliautų nusikaltėliais, neteisėtai gabenančiais žmones per sieną, ir neatsidurtų mirtiname pavojuje. Jiems patiems, taip pat ir mums, bus naudinga, jeigu teisinė sistema ir sąlygos bus sugriežtintos ir aiškiai apibrėžtos siekiant žengti tolesnį žingsnį visos Europos vienodos prieglobsčio teisės link.

Privalome užtikrinti, kad būtų remiamasi teise. Tai bus aiškus signalas, kurį turime pasiųsti visiems, norintiems atvykti į Europą. Savaimė suprantama, asmenys, kurie jau yra Europoje, turi teisę tikėtis tinkamo teisinio proceso, tačiau visų pirma jie gali tikėtis humaniško elgesio. Nes Europa įkūnija laisvę, saugumą, teisingumą ir humanitarizmą, o visos šios vertybės yra priklausomos tarpusavyje.

Europa neturėtų savęs įstumti į tokią padėtį, kurioje jai tektų derėtis dėl pabėgėlių paskirstymo *de facto* su atskiromis valstybėmis, kurioms teko pernelyg didelė našta ar kurios nenori prisidėti, kurių visų vyriausybės patiria populistinių partijų spaudimą ir turi nustatyti apribojimus visiems piliečiams. Vietoj to turėtume susitarti dėl atsakingo paskirstymo ir prieglobsčio suteikimo procedūrų vykdymo, kol dar neiškilo chaotiškų nesuskaičiuojamų pabėgėlių srautų pavojus – dažnai šių žmonių viltys ir lūkesčiai galiausiai nėra patenkinami ir jie, apimti suprantamos nevilties, pernelyg dažnai pasikliauna nusikaltėlių klanais, neteisėtai gabenančiais žmones per sieną, su kuriais būtina kovoti visomis įmanomomis priemonėmis!

Kiekviena valstybė gali suteikti daugiau laisvės ir išduoti vizas atskirais konkrečiais atvejais. Tačiau Europa kaip visuma turi žinoti ir turėti galimybę kontroliuoti, kas, kada ir kokiomis sąlygomis atvyksta į jos teritoriją. Privalome tai užtikrinti.

Yra didelis skirtumas asmeniškai kalbėtis su pabėgėliais ir suprasti jų rūpesčius emociniu lygmeniu, kaip kad aš dažnai darau, ir rimtai svarstyti, kas teisiškai yra būtina siekiant apsaugoti ES interesus.

Šis skirtumas yra atsakomybė.

Siekiant išspręsti šią problemą, dėl kurios kyla pavojus nuostabiai Europos vienybės vizijai, dabar reikia ir tvarkos, ir humanitarizmo, taigi – ir daugiau Europos.“